

SENATE



CANADA

SÉNAT

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 45th Parliament
5 Charles III

N° 89

Thursday, October 1, 2026

1:30 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 45^e législature
5 Charles III

Le jeudi 1^{er} octobre 2026

13 h 30

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

Les membres présents sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Coyle	Hay	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Anderson	Cuzner	Henkel	Mohamed	Senior
Arnold	Dalphond	Housakos	Moncion	Simons
Arnot	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Ince	Moodie	Sorensen
Audette	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Karetak-Lindell	Moreau	Tucker
Batters	Deacon (<i>Ontario</i>)	Kingston	Muggli	Varone
Bernard	Dean	Klyne	Osler	Wallin
Black	Dhillon	LaBoucane-Benson	Ouellette	Wells (<i>Alberta</i>)
Boehm	Downe	Loffreda	Pate	White
Boudreau	Duncan	MacAdam	Petitclerc	Wilson
Boyer	Forest	MacDonald	Petten	Woo
Brazeau	Francis	Manning	Pitfield	Youance
Burey	Gagné	Martel	Pupatello	Yussuff
Cardozo	Galvez	Martin	Quinn	
Carignan	Gerba	McBean	Ringuette	
Clement	Gignac	McCallum	Robinson	
Cormier	Harder	McNair	Ross	

The Members in attendance to business were:

Les membres participant aux travaux sont :

The Honourable Senators

Les honorables sénateurs

Adler	Cormier	Hay	Mohamed	Saint-Germain
Anderson	Coyle	Henkel	Moncion	Senior
Arnold	Cuzner	Housakos	Moodie	Simons
Arnot	Dalphond	Ince	Moreau	Sorensen
*Ataullahjan	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Karetak-Lindell	Muggli	Tucker
*Aucoin	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Kingston	Osler	Varone
Audette	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	*Oudar	Wallin
Batters	Dean	LaBoucane-Benson	Ouellette	Wells (<i>Alberta</i>)
Bernard	Dhillon	Loffreda	Pate	*Wells (<i>Newfoundland</i>
Black	Downe	MacAdam	Petitclerc	<i>and Labrador—Terre-</i>
Boehm	Duncan	MacDonald	Petten	<i>Neuve-et-Labrador</i>)
Boudreau	Forest	Manning	Pitfield	White
Boyer	Francis	Martel	Pupatello	Wilson
Brazeau	Gagné	Martin	Quinn	Woo
Burey	Galvez	McBean	*Ravalia	Youance
Cardozo	Gerba	McCallum	Ringuette	Yussuff
Carignan	Gignac	McNair	Robinson	
Clement	Harder	Miville-Dechêne	Ross	

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

COMMITTEE OF THE WHOLE

At 1:45 p.m., pursuant to the order adopted on September 29, 2026, the Senate was suspended during pleasure and resolved into a Committee of the Whole to consider the subject matter of Bill C-38, An Act to amend the Excise Tax Act (extension of the federal fuel excise tax relief), the Honourable Senator Cormier in the Chair.

—*In the Committee*—

Pursuant to the order adopted on September 29, 2026, the Honourable François-Philippe Champagne, P.C., M.P., Minister of Finance and National Revenue, was escorted to a seat in the Senate Chamber.

Debate.

It was agreed that the chair report to the Senate that the witness had been heard.

The sitting of the Senate resumed.

The Chair of the Committee stated that the Committee had examined the subject matter of Bill C-38, An Act to amend the Excise Tax Act (extension of the federal fuel excise tax relief), and had directed him to report the same to the Senate.

SENATORS' STATEMENTS

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Tabling of Documents**

The Honourable Senator LaBoucane-Benson tabled the following:

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-10, An Act respecting the Commissioner for Modern Treaty Implementation, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/45-1292.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

COMITÉ PLÉNIER

À 13 h 45, conformément à l'ordre adopté le 29 septembre 2026, le Sénat est suspendu à loisir et se constitue en comité plénier afin d'étudier la teneur du projet de loi C-38, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (prolongation de l'allègement de la taxe d'accise fédérale sur les carburants), sous la présidence de l'honorable sénateur Cormier.

—*En Comité*—

Conformément à l'ordre adopté le 29 septembre 2026, l'honorable François-Philippe Champagne, c.p., député, ministre des Finances et du Revenu national, est conduit à un siège dans la salle du Sénat.

Débat.

Il est convenu que le président fasse rapport au Sénat du fait que le témoin a été entendu.

La séance du Sénat reprend.

Le président du comité déclare que le comité a étudié la teneur du projet de loi C-38, Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (prolongation de l'allègement de la taxe d'accise fédérale sur les carburants), et qu'il l'a chargé d'en faire rapport au Sénat.

DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS

Des honorables sénatrices font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Dépôt de documents**

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson dépose sur le bureau ce qui suit :

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-10, Loi concernant le commissaire à la mise en œuvre des traités modernes, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/45-1292.

Charter Statement prepared by the Minister of Justice in relation to Bill C-22, An Act respecting lawful access, pursuant to the *Department of Justice Act*, R.S.C. 1985, c. J-2, sbs. 4.2(1).—Sessional Paper No. 1/45-1293.

Énoncé concernant la Charte préparé par le ministre de la Justice ayant trait au projet de loi C-22, Loi concernant l'accès légal, conformément à la *Loi sur le ministère de la Justice*, L.R.C. 1985, ch. J-2, par. 4.2(1).—Document parlementaire n° 1/45-1293.

Presenting or Tabling Reports from Committees

The Honourable Senator Klyne presented the following:

Thursday, October 1, 2026

The Standing Committee on Audit and Oversight has the honour to present its

ELEVENTH REPORT

Your committee, which for the purposes of integrity, independence, transparency and accountability, is authorized under rule 12-7(4) to act on its own initiative on certain matters, including retaining the services of internal and external auditors and overseeing such audits, and to report at least annually with observations and recommendations to the Senate, now reports as follows:

Across the government and public institutions, an investment in internal audit demonstrates a commitment to support sound stewardship of resources and accountability to Canadians. Internal audit provides independent oversight, assurance, and advice on governance, risk management, and internal controls. In doing so, internal audit results inform decision-making, strengthen governance and controls, identify efficiencies and cost-avoidance opportunities, and support continuous improvement. In an environment of fiscal restraint and increased expectations for accountability, the value of an effective oversight and assurance function is measurable through savings, transparency and proper risk management.

The initial allocation of funds to support Senate audit and oversight activity was not based on a comprehensive analysis of the risks, responsibilities, or required activities to deliver an internal audit function. As well, the funding for these activities has remained relatively unchanged and below the investment in internal audit activity of comparably sized government organizations. With these initial funds, your committee has established an internal audit function that annually conducts a comprehensive risk-based audit planning process, the results of which inform the Risk Based Internal Audit Plan that identifies where to focus internal audit efforts to help ensure effective oversight, assurance, and alignment with evolving Senate risks and priorities.

To execute its *Risk-Based Internal Audit Plan 2026-29*, approved by your committee and tabled in the Senate on April 23, 2026, your committee is seeking \$40,000 in additional permanent funding for the Senate's internal audit function. To minimize this request, your committee is also seeking to permanently reallocate \$124,000 from the budget of the Standing Committee on Audit and Oversight (AOVS) to the budget of the

Présentation ou dépôt de rapports de comités

L'honorable sénateur Klyne présente ce qui suit :

Le jeudi 1^{er} octobre 2026

Le Comité permanent de l'audit et de la surveillance a l'honneur de présenter son

ONZIÈME RAPPORT

Votre comité qui peut, dans un esprit d'intégrité, d'indépendance, de transparence et de responsabilisation, est chargé, et en vertu de l'article 12-7(4) du Règlement, d'agir de sa propre initiative sur certaines questions, notamment de retenir les services d'auditeurs internes et externes et de diriger ces audits, et de faire rapport de ses observations et recommandations au Sénat à intervalles d'au plus un an, fait maintenant rapport de ce qui suit :

Dans l'ensemble du gouvernement et des institutions publiques, investir dans la fonction d'audit interne témoigne d'un engagement à favoriser une gestion rigoureuse des ressources et à rendre des comptes aux Canadiens. L'audit interne assure une surveillance indépendante et fournit un degré d'assurance ainsi que des conseils en matière de gouvernance, de gestion des risques et de contrôles internes. Ainsi, les résultats des audits internes éclairent la prise de décision, renforcent la gouvernance et les contrôles, font ressortir les gains d'efficacité et les économies possibles, et favorisent l'amélioration continue. Dans un contexte de restrictions budgétaires et d'attentes accrues en matière de reddition de comptes, la valeur d'une fonction efficace de surveillance et d'assurance se mesure aux économies réalisées, à la transparence et à une saine gestion des risques.

L'allocation initiale de fonds à l'appui des activités d'audit et de surveillance du Sénat n'était pas fondée sur une analyse exhaustive des risques, des responsabilités ou des activités nécessaires à l'exercice d'une fonction d'audit interne. De plus, le financement de ces activités est demeuré relativement stable et inférieur aux investissements que des organisations gouvernementales de taille comparable consacrent à leurs activités d'audit interne. Grâce à ces fonds initiaux, votre comité a créé une fonction d'audit interne qui mène chaque année un processus exhaustif de planification de l'audit axé sur les risques. Les résultats de ce processus éclairent le Plan d'audit interne axé sur les risques, lequel détermine où concentrer les efforts d'audit interne afin de garantir une supervision et une assurance efficaces ainsi que l'adéquation avec l'évolution des risques et des priorités du Sénat.

Afin de mettre en œuvre son *Plan d'audit interne axé sur les risques 2026-2029*, approuvé par votre comité et déposé devant le Sénat le 23 avril 2026, votre comité demande un financement permanent supplémentaire de 40 000 \$ pour la fonction d'audit interne du Sénat. Dans le souci de réduire au minimum cette demande, votre comité sollicite également la réaffectation permanente d'un montant de 124 000 \$ du budget du Comité

Office of the Chief Audit Executive (OCAE) to acquire resources to complete the series of internal audits identified in the Risk-Based Internal Audit Plan. Consistent with the Senate's expenditure management objectives, no permanent full-time positions are being requested. These additional resources would bring total funding for the internal audit function at the Senate to \$367,000.

In line with the Senate's efforts to optimize resource use, this request seeks to balance institutional priorities, fiscal realities, and follow best practices. As communicated in the committee's seventh report, *Risk-Based Internal Audit Plan Summary 2026–2029*, this level of investment continues to represent a lean resourcing model relative to the internal audit functions in comparably sized government organizations. Absent this funding, planned internal audit work will need to be deferred or reduced, limiting the Senate's access to independent assurance and insight into key risk areas and leaving potential reputational risks unmitigated. Nonetheless, this investment will allow the Senate internal audit function to provide internal audit coverage of high-priority and risk areas in governance, risk management, and internal controls.

The requested additional investment is intended to create a value-added and sustainable internal audit function, thus generating the maximum returns on the investment in the Senate internal audit function. More specifically, the return to the Senate on this investment in internal audit will include:

- Assurance and oversight coverage of areas of highest priority and risk through a stronger framework mitigating strategic, operational, financial and reputational risks;
- Strengthened governance, risk management, and internal controls;
- Identified opportunities for efficiencies, cost avoidance and reductions, and improved use of resources;
- Fraud prevention and detection;
- Informed organizational change and modernization initiatives;
- Enhanced transparency and evidence -based decision making; and
- Demonstrated commitment to follow best practices to support sound stewardship and accountability to Canadians.

Therefore, to facilitate an effective audit and oversight function that can carry out the *Risk-Based Internal Audit Plan 2026-29*, as approved by your committee, your committee makes the following recommendations:

permanent de l'audit et de la surveillance (le comité AOVS) au budget du Bureau du dirigeant principal de l'audit, afin d'obtenir les ressources nécessaires à la réalisation de la série d'audits internes prévue dans le Plan d'audit interne axé sur les risques. Conformément aux objectifs du Sénat en matière de gestion des dépenses, aucun poste permanent à temps plein n'est demandé. Ces ressources additionnelles porteraient le financement total alloué à la fonction d'audit interne du Sénat à 367 000 \$.

S'inscrivant dans le cadre des efforts déployés par le Sénat pour optimiser l'utilisation des ressources, cette demande vise à concilier les priorités institutionnelles, les réalités budgétaires et le respect des pratiques exemplaires. Comme indiqué dans le septième rapport du comité, *Résumé du Plan d'audit interne axé sur les risques 2026-2029*, ce niveau d'investissement demeure modeste par rapport aux ressources que d'autres organisations gouvernementales de taille comparable consacrent aux fonctions d'audit interne. Sans ce financement, les travaux d'audit interne prévus devront être reportés ou réduits, ce qui limitera l'accès du Sénat à une assurance indépendante et à une vision approfondie des principaux secteurs de risque, et exposera l'institution à certains risques d'atteinte à la réputation qui ne seront pas atténués. Cet investissement permettra toutefois à la fonction d'audit interne du Sénat d'assurer une couverture des secteurs hautement prioritaires présentant des risques en matière de gouvernance, de gestion des risques et de contrôles internes.

L'investissement additionnel demandé vise à mettre en place une fonction d'audit interne à valeur ajoutée qui soit viable à long terme, afin de maximiser le rendement des investissements consacrés à la fonction d'audit interne du Sénat. Plus précisément, pour le Sénat, les retombées de cet investissement dans l'audit interne comprendront :

- une assurance et une surveillance accrue dans les domaines prioritaires présentant les plus grands risques, grâce à un cadre renforcé permettant d'atténuer les risques stratégiques, opérationnels, financiers et réputationnels;
- le renforcement de la gouvernance, de la gestion des risques et des contrôles internes;
- la mise en évidence de possibilités de gains d'efficacité et de réduction et d'évitement des coûts, ainsi qu'une meilleure utilisation des ressources;
- la prévention et la détection des fraudes;
- des initiatives éclairées de changement organisationnel et de modernisation;
- une transparence accrue et une prise de décisions fondées sur des données probantes;
- un engagement manifeste à suivre les pratiques exemplaires pour favoriser une saine gestion des ressources et une reddition de comptes rigoureuse à la population canadienne.

Par conséquent, afin de permettre la mise en place d'une fonction d'audit et de surveillance efficace qui peut mener à bien le *Plan d'audit interne axé sur les risques 2026-2029* approuvé par votre comité, ce dernier formule les recommandations suivantes :

1. That additional permanent funding of \$40,000 for the OCAE's budget be requested as part of the 2027–28 Main Estimates process; and
2. That the permanent reallocation of \$124,000 from the AOVs budget to the OCAE's budget be included as part of the 2027–28 Main Estimates process.

Respectfully submitted,

Le président,

MARTY KLYNE

Chair

The Honourable Senator Klyne moved, seconded by the Honourable Senator Audette, that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

1. Qu'un financement permanent supplémentaire de 40 000 \$ pour le budget du Bureau du dirigeant principal de l'audit soit demandé dans le cadre du processus du Budget principal des dépenses de 2027-2028;
2. Que la réaffectation permanente de 124 000 \$ du budget du comité AOVs vers le budget du Bureau du dirigeant principal de l'audit soit incluse dans le processus du Budget principal des dépenses de 2027-2028.

Respectueusement soumis,

L'honorable sénateur Klyne propose, appuyé par l'honorable sénatrice Audette, que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Introduction and First Reading of Senate Public Bills

The Honourable Senator Coyle introduced Bill S-251, An Act to establish a national strategy to end energy poverty.

The bill was read the first time.

The Honourable Senator Coyle moved, seconded by the Honourable Senator Boudreau, that the bill be placed on the Orders of the Day for a second reading two days hence.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted June 4, 2025, the Honourable Senator LaBoucane-Benson informed the Senate that Question Period with the Honourable Eleanor Olszewski, P.C., M.P., Minister of Emergency Management and Community Resilience and Minister responsible for Prairies Economic Development Canada, will take place on Wednesday, October 7, 2026, at 2:30 p.m.

Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat

L'honorable sénatrice Coyle dépose le projet de loi S-251, Loi établissant une stratégie nationale d'élimination de la pauvreté énergétique.

Le projet de loi est lu pour la première fois.

L'honorable sénatrice Coyle propose, appuyée par l'honorable sénateur Boudreau, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la deuxième lecture dans deux jours.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 4 juin 2025, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Eleanor Olszewski, c.p., députée, ministre de la Gestion des urgences et de la Résilience des communautés et ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies, aura lieu le mercredi 7 octobre 2026, à 14 h 30.

GOVERNMENT BUSINESS

Inquiries

The Honourable Senator LaBoucane-Benson called the attention of the Senate to residential school denialism in Canada and its impacts on survivors and reconciliation.

After debate,

The Honourable Senator Kingston moved, seconded by the Honourable Senator Clement, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Motions

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Moreau, P.C.:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. at 4 p.m. on Tuesday, October 6, 2026, the Senate resolve itself into a Committee of the Whole to examine the subject matter of Bill C-39, An Act respecting certain measures to strengthen the economy;
2. the Committee of the Whole receive:
 - (a) the Honourable Dominic LeBlanc, P.C., M.P., President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade and One Canadian Economy;
 - (b) the Honourable Steven MacKinnon, P.C., M.P., Minister of Transport and Leader of the Government in the House of Commons; and
 - (c) the Honourable Patty Hajdu, P.C., M.P., Minister of Jobs and Families and Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario;
3. the witnesses be accompanied by at most one official each;
4. the committee rise no later than two hours after it begins;
5. the ministers' introductory remarks be limited to a maximum of five minutes each;
6. if, during the Committee of the Whole, a senator does not use the entire period of 10 minutes for debate provided under rule 12-31(3)(d), including the responses of the witnesses, that senator may yield the balance of time to another senator; and

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Interpellations

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson attire l'attention du Sénat sur le déni des pensionnats au Canada et ses impacts sur les survivants et la réconciliation.

Après débat,

L'honorable sénatrice Kingston propose, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Motions

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénateur Moreau, c.p.,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou pratique habituelle :

1. à 16 heures le mardi 6 octobre 2026, le Sénat se forme en comité plénier afin d'étudier la teneur du projet de loi C-39, Loi concernant certaines mesures visant à renforcer l'économie;
2. le comité plénier reçoive :
 - a) l'honorable Dominic LeBlanc, c.p., député, président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada-États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne;
 - b) l'honorable Steven MacKinnon, c.p., député, ministre des Transports et leader du gouvernement à la Chambre des communes;
 - c) l'honorable Patty Hajdu, c.p., députée, ministre de l'Emploi et des Familles et ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario;
3. les témoins soient accompagnés d'un maximum d'un fonctionnaire chacun;
4. le comité lève sa séance au plus tard deux heures après le début de ses travaux;
5. les remarques introductives des ministres soient limitées à un maximum de cinq minutes chacun;
6. si, au cours du comité plénier, un sénateur n'utilise pas l'entière période de 10 minutes prévue pour les interventions à l'article 12-31(3)d) du Règlement, les réponses des témoins y comprises, il puisse céder le reste de son temps à un autre sénateur;

7. for greater certainty, all witnesses appear in person.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That, if and when Bill C-27, An Act to give effect to the Final Self-Government Agreement for the Tlegohli Got'ine and to make consequential amendments to other Acts, is adopted at second reading, it be deemed referred to the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to meet, even though the Senate may then be sitting or adjourned, and with rules 12-18(1) and 12-18(2) being suspended in relation thereto.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Papatello:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, October 6, 2026, at 2 p.m.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18 and 19 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 as called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

7. il soit entendu que tous les témoins comparaissent en personne.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que, si le projet de loi C-27, Loi portant mise en vigueur de l'accord définitif sur l'autonomie gouvernementale des Tlegohli Got'ine et modifiant certaines lois en conséquence, est adopté en deuxième lecture, il soit réputé renvoyé au Comité sénatorial permanent des peuples autochtones;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir même si le Sénat siège à ce moment-là ou est ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Papatello,

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 6 octobre 2026, à 14 heures.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 18 et 19 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Third Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Brazeau, seconded by the Honourable Senator MacAdam, for the third reading of Bill S-202, An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages).

After debate,
The Honourable Senator White moved, seconded by the Honourable Senator Muggli, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

ADJOURNMENT

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Petten moved, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 4:22 p.m., the Senate was continued until Tuesday, October 6, 2026, at 2 p.m.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Fridhandler replaced the Honourable Senator Cardozo (*October 1, 2026*).

The Honourable Senator Aucoin replaced the Honourable Senator Osler (*October 1, 2026*).

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Aucoin (*September 30, 2026*).

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Fridhandler (*September 29, 2026*).

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Brazeau, appuyée par l'honorable sénatrice MacAdam, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques).

Après débat,
L'honorable sénatrice White propose, appuyée par l'honorable sénatrice Muggli, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

LEVÉE DE LA SÉANCE

Avec le consentement du Sénat,
L'honorable sénatrice Petten propose, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 16 h 22, le Sénat s'ajourne jusqu'au mardi 6 octobre 2026, à 14 heures.)

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénateur Fridhandler a remplacé l'honorable sénateur Cardozo (*le 1^{er} octobre 2026*).

L'honorable sénateur Aucoin a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 1^{er} octobre 2026*).

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénateur Aucoin (*le 30 septembre 2026*).

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénateur Fridhandler (*le 29 septembre 2026*).

Progress of Legislation

Progrès de la législation

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.)

(1st Session, 45th Parliament)

Thursday, October 1, 2026

The **Report** column indicates the number of amendments contained in the committee's report. The number of amendments in the **3rd and Messages** column reflects the number of motions in amendment adopted by the Senate during third reading stage. The total number of amendments in these two columns may not reflect the total number of modifications made to a bill by the Senate. Messages sent by the Senate to the House of Commons appear in the House of Commons Journals.

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

GOVERNMENT BILLS
(SENATE)

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-2	An Act to amend the Indian Act (new registration entitlements)	25/05/29	25/06/25	Indigenous Peoples	Presented 25/11/25 4 amendments and observations Adopted 25/12/02	3rd reading 25/12/04	
S-3	An Act to amend the Weights and Measures Act, the Electricity and Gas Inspection Act, the Weights and Measures Regulations and the Electricity and Gas Inspection Regulations	25/10/28	25/11/27	Banking, Commerce and the Economy	26/02/26	3rd reading 26/03/11	
S-4	An Act to amend the Energy Efficiency Act	25/11/26	26/03/11	Energy, the Environment and Natural Resources	Presented 26/05/27 5 amendments and observations Adopted 26/05/28	3rd reading 26/06/02	
S-5	An Act respecting the interoperability of health information technology and to prohibit data blocking by health information technology vendors	26/02/04	26/03/26	Social Affairs, Science and Technology	Presented 26/04/30 1 amendment and observations Adopted 26/05/05	3rd reading 26/05/26	

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.
S-6	A fourth Act to harmonize federal law with the civil law of Quebec and to amend certain Acts in order to ensure that each language version takes into account the common law and the civil law.	26/02/24	26/04/16	Legal and Constitutional Affairs	26/06/04	3rd reading 26/06/17	

**GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.
C-3	An Act to amend the Citizenship Act (2025)	25/11/06	25/11/06	Social Affairs, Science and Technology	25/11/18 observations	3rd reading 25/11/19	25/11/20* chap. 5/25
C-4	An Act respecting certain affordability measures for Canadians and another measure	25/12/11	26/02/05	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/17 Bill National Finance Subject matter of Part 4 Legal and Constitutional Affairs	26/02/24 observations	3rd reading 26/02/26 1 amendment Message from Commons-disagrees with the Senate amendment 26/03/12 Senate does not insist on its amendment 26/03/12	26/03/12* chap. 2/26
C-5	An Act to enact the Free Trade and Labour Mobility in Canada Act and the Building Canada Act	25/06/25	25/06/25	Committee of the Whole (subject matter) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (<i>Appropriation Act No. 1, 2025-26</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (<i>Appropriation Act No. 2, 2025-26</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3rd reading 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25
C-8	An Act respecting cyber security, amending the Telecommunications Act and making consequential amendments to other Acts	26/03/26	26/04/23	National Security, Defence and Veterans Affairs	26/06/02	3rd reading 26/06/04	26/06/15* chap. 9/26
C-9	An Act to amend the Criminal Code (hate propaganda, hate crime and access to religious or cultural places)	26/03/26	26/04/30	Human Rights	Presented 26/06/02 2 amendments and observations Amended and defeated 26/06/03	3rd reading 26/06/04 1 amendment Message from Commons-agrees, with the Senate amendment 26/06/17	26/06/18* chap. 15/26

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-10	An Act respecting the Commissioner for Modern Treaty Implementation	26/09/28					
C-11	An Act to amend the National Defence Act and other Acts	26/05/26	26/05/28	National Security, Defence and Veterans Affairs	Presented 26/06/10 1 amendment and observations Adopted 26/06/11	3rd reading 26/06/11 Message from Commons-agrees, with the Senate amendment 26/06/18	26/06/18* chap. 16/26
C-12	An Act respecting certain measures relating to the security of Canada's borders and the integrity of the Canadian immigration system and respecting other related security measures	25/12/11	26/02/05	Bill National Security, Defence and Veterans Affairs Subject matter of Parts 5, 6, 7 and 8 Social Affairs, Science and Technology	26/02/25 observations	3rd reading 26/03/12 3 amendments Message from Commons-agrees, amends and disagrees with the Senate amendments 26/03/26 Senate agrees with Commons amendment Senate does not insist on its amendment 26/03/26	26/03/26* chap. 4/26
C-13	An Act to implement the Protocol on the Accession of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership	26/03/12	26/03/26	Foreign Affairs and International Trade	26/04/23 observations	3rd reading 26/04/28	26/03/26* chap. 7/26
C-14	An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and the National Defence Act (bail and sentencing)	26/02/24	26/03/12	Legal and Constitutional Affairs	Presented 26/05/26 3 amendments and observations Adopted 26/05/27	3rd reading 26/05/28 Message from Commons-agrees and disagrees with the Senate amendments 26/06/15 Senate does not insist on its amendments 26/06/15	26/06/15* chap. 11/26
C-15	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025	26/02/26	26/03/10	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 25/11/26 National Finance and ten other committees Bill 26/03/10 National Finance	26/03/24 observations	3rd reading 26/03/26	26/03/26* chap. 3/26

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-16	An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures)	26/06/11	26/06/15	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/06/09 Legal and Constitutional Affairs Bill 26/06/15	26/06/17	3rd reading 26/06/18	26/06/18* chap. 19/26
C-17	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (<i>Appropriation Act No. 3, 2025-26</i>)	25/12/09	25/12/10	—	—	3rd reading 25/12/10	25/12/11* chap. 6/25
C-18	An Act to implement the Comprehensive Economic Partnership Agreement between Canada and Indonesia	26/03/11	26/04/15	Foreign Affairs and International Trade	26/04/30 observations	3rd reading 26/05/05	26/03/26* chap. 8/26
C-19	An Act to amend the Income Tax Act	26/02/05	26/02/10	Committee of the Whole (subject matter) 26/02/12	—	3rd reading 26/02/12	26/02/12* chap. 1/26
C-20	An Act respecting the establishment of Build Canada Homes	26/06/11	26/06/16	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/05/07 Banking, Commerce and the Economy Bill 26/06/16	Subject matter 26/06/04 Bill 26/06/18 observations	3rd reading 26/06/18	26/06/18* chap. 18/26
C-22	An Act respecting lawful access	26/06/18					
C-23	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026 (<i>Appropriation Act No. 4, 2025-26</i>)	26/03/24	26/03/25	—	—	3rd reading 26/03/26	26/03/26* chap. 5/26
C-24	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027 (<i>Appropriation Act No. 1, 2026-27</i>)	26/03/24	26/03/25	—	—	3rd reading 26/03/26	26/03/26* chap. 6/26
C-25	An Act to amend the Canada Elections Act and to enact An Act to change the names of certain electoral districts, 2026	26/06/15	26/06/16	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/05/07 Legal and Constitutional Affairs Economy Bill 26/06/16	Subject matter 26/06/04 Bill 26/06/18 observations	3rd reading 26/06/18	26/06/18* chap. 20/26
C-26	An Act to authorize certain payments to be made out of the Consolidated Revenue Fund for the purpose of improving housing supply	26/06/17	26/06/17	Committee of the Whole (subject matter) 26/06/17	—	3rd reading 26/06/18	26/06/18* chap. 21/26

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-27	An Act to give effect to the Final Self-Government Agreement for the Tlegohli Got'ine and to make consequential amendments to other Acts	26/06/18	26/09/28	Indigenous Peoples			
C-30	An Act to implement certain provisions of the spring economic update tabled in Parliament on April 28, 2026	26/06/18	26/06/18	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/05/07 National Finance Bill 26/06/18	Subject matter 26/06/11 Bill 26/06/18 observations	3rd reading 26/06/18	26/06/18* chap. 22/26
C-31	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on November 4, 2025			Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 26/06/10 National Finance and nine other committees			
C-32	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027 (<i>Appropriation Act No. 2, 2026-27</i>)	26/06/09	26/06/11	—	—	3rd reading 26/06/16	26/06/17* chap. 13/26
C-33	An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2027 (<i>Appropriation Act No. 3, 2026-27</i>)	26/06/09	26/06/11	—	—	3rd reading 26/06/16	26/06/17* chap. 14/26
C-38	An Act to amend the Excise Tax Act (extension of the federal fuel excise tax relief)			Committee of the Whole (subject matter) 26/10/01			

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
C-202	An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)	25/06/10	25/06/12	—	—	3rd reading 25/06/17	25/06/26* chap. 1/25
C-225	An Act to amend the Criminal Code	26/04/28	26/06/09	Social Affairs, Science and Technology	26/06/16	3rd reading 26/06/16	26/06/17* chap. 12/26
C-230	An Act to amend the Financial Administration Act and to make consequential amendments to other Acts (debt forgiveness registry)	26/05/26	26/06/16	Banking, Commerce and the Economy			
C-234	An Act respecting the establishment and award of a Living Donor Recognition Medal	26/04/23	26/06/02	Human Rights			

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-201	An Act respecting a national framework on sickle cell disease (Sen. Mégie)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology	25/10/23	3rd reading 25/11/18	

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.
S-202	An Act to amend the Food and Drugs Act (warning label on alcoholic beverages) (Sen. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Social Affairs, Science and Technology	25/11/20 observations		
S-203	An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages (Sen. Brazeau)	25/05/28					
S-204	An Act to establish a national framework on heart failure (Sen. Martin)	25/05/28	25/12/09	Social Affairs, Science and Technology			
S-205	An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (Sen. Pate)	25/05/28	25/10/21	Legal and Constitutional Affairs	Presented 26/03/24 3 amendments Adopted 26/04/21	3rd reading 26/04/28	
S-206	An Act to develop a national framework for a guaranteed livable basic income (Sen. Pate)	25/05/28	25/11/06	National Finance			
S-207	An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (Sen. Pate)	25/05/28					
S-208	An Act to amend the Criminal Code (independence of the judiciary) (Sen. Pate)	25/05/28					
S-209	An Act to restrict young persons' online access to pornographic material (Sen. Miville-Dechéne)	25/05/28	25/06/12	Legal and Constitutional Affairs	Presented 26/03/24 7 amendments and observations Adopted 26/03/26	3rd reading 26/04/15	
S-210	An Act respecting Ukrainian Heritage Month (Sen. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	—	3rd reading 25/10/01	
S-211	An Act respecting a national framework on sports betting advertising (Sen. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transport and Communications	25/10/08	3rd reading 25/10/21	
S-212	An Act respecting a national strategy for children and youth in Canada (Sen. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology	Presented 26/02/12 3 amendments and observations Adopted 26/02/24	3rd reading 26/03/10	
S-213	An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information) (Sen. Dasko)	25/05/28					
S-214	An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets) (Sen. Dasko)	25/05/28	26/03/26	Foreign Affairs and International Trade	26/05/07	3rd reading 26/05/26	
S-215	An Act respecting National Immigration Month (Sen. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Social Affairs, Science and Technology	26/06/02	3rd reading 26/06/09	

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-216	An Act to declare the Chignecto Isthmus Dykeland System and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Quinn)	25/05/28	26/02/10	Bill Transport and Communications			
S-217	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	25/05/28	26/03/10	—	—	3rd reading 26/03/12	
S-218	An Act to amend the Constitution Act, 1982 (notwithstanding clause) (Sen. Harder)	25/05/28					
S-219	An Act to establish Judicial Independence Day (Sen. Moreau)	25/05/28	26/05/05	Human Rights	26/06/09	3rd reading 26/06/11	
S-220	An Act to designate the month of March as Hellenic Heritage Month (Sen. Loffreda)	25/05/28	25/11/26	Social Affairs, Science and Technology			
S-221	An Act to provide for the recognition of the Canada jay as the national bird of Canada (Sen. Ataullahjan)	25/05/28	25/06/19	Social Affairs, Science and Technology	26/06/02	3rd reading 26/06/11	
S-222	An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (Sen. McPhedran)	25/05/29	2nd reading negated 26/04/21				
S-223	An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act (Sen. McCallum)	25/06/03	26/06/11	National Security, Defence and Veterans Affairs			
S-224	An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act (Sen. McCallum)	25/06/03	26/06/11	Legal and Constitutional Affairs			
S-225	An Act to establish National Thanadelthur Day (Sen. McCallum)	25/06/03	26/02/24	Indigenous Peoples	26/04/16	3rd reading 26/04/21	
S-226	An Act respecting Jury Duty Appreciation Week (Sen. Moncion)	25/06/05	26/02/10	—	—	3rd reading 26/02/10	
S-227	An Act respecting Arab Heritage Month (Sen. Al Zalbak)	25/06/05	25/10/02	—	—	3rd reading 25/10/08	26/06/18* chap. 17/26
S-228	An Act to amend the Criminal Code (sterilization procedures) (Sen. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Legal and Constitutional Affairs	25/09/25	3rd reading 25/10/02	26/06/15* chap. 10/26
S-229	An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park) (Sen. Galvez)	25/06/10	26/04/15	Energy, the Environment and Natural Resources			
S-230	An Act respecting the development of a national strategy for soil health protection, conservation and enhancement (Sen. Black)	25/06/10	25/11/20	Agriculture and Forestry	Presented 26/03/12 1 amendment Adopted 26/03/24	3rd reading 26/03/26	
S-231	An Act to amend the Criminal Code (medical assistance in dying) (Sen. Wallin)	25/06/12					
S-232	An Act respecting non-disclosure agreements (Sen. McPhedran)	25/06/12					

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	3 rd and Messages	R.A.
S-233	An Act to amend the Criminal Code (assault against persons who provide health services and first responders) (Sen. Housakos)	25/09/23	25/10/21	—	—	3rd reading 25/10/22	
S-234	An Act respecting a national framework for fetal alcohol spectrum disorder (Sen. Ravallia)	25/09/23	25/11/25	Social Affairs, Science and Technology			
S-235	An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking (Sen. Ataullahjan)	25/09/25	26/05/26	Human Rights			
S-236	An Act to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime (Sen. Housakos)	25/10/01					
S-237	An Act respecting a Cities and Municipalities Day (Sen. Forest)	25/10/02	26/02/12	Legal and Constitutional Affairs			
S-238	An Act to enact the Climate-Aligned Finance Act and to make related amendments to other Acts (Sen. Galvez)	25/10/29					
S-239	An Act to amend the Competition Act (Sen. Klyne)	25/10/30	26/06/09	Banking, Commerce and the Economy			
S-240	An Act to amend the Criminal Code (declaration of exception pursuant to subsection 33(1) of the Charter for mandatory minimum sentences for child sexual abuse and exploitation material offences) (Sen. Housakos)	25/11/05					
S-241	An Act to amend the Criminal Code and the Indian Act (Sen. Tannas)	25/11/20	26/03/12	Bill Legal and Constitutional Affairs			
S-242	An Act respecting national action for the prevention of intimate partner violence (Sen. Manning)	25/12/02	25/12/11	Subject matter Indigenous Peoples	—	3rd reading 26/02/24	
S-243	An Act to establish a national framework for women's health in Canada (Sen. Henkel)	25/12/09	26/03/26	Social Affairs, Science and Technology			
S-244	An Act respecting National Diffuse Intrinsic Pontine Glioma Awareness Day (Sen. Martin)	25/12/10	26/06/02	Social Affairs, Science and Technology			
S-245	An Act respecting a National Blanket Ceremony Day (Sen. McCallum)	26/03/24					
S-246	An Act respecting the recognition of wartime service (Sen. Yussuff)	26/04/16	26/05/05	National Security, Defence and Veterans Affairs	26/06/02	3rd reading 26/06/04	
S-247	An Act to establish a national framework on food allergy (Sen. Cardozo)	26/05/05					
S-248	An Act respecting Caribbean Heritage Month (Sen. Senior)	26/05/26	26/06/09	Social Affairs, Science and Technology			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-249	An Act respecting Christian Heritage Month (Sen. Housakos)	26/06/09					
S-250	An Act to amend the Department of Justice Act (Sen. Greenwood)	26/06/18					
S-251	An Act to establish a national strategy to end energy poverty (Sen. Coyle)	26/10/01					

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	3rd and Messages	R.A.
S-1001	An Act to authorize Gore Mutual Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec	25/06/03	25/06/11	Banking, Commerce and the Economy	25/09/25	3rd reading 25/10/02	25/11/20*

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 45^e Législature)

Le jeudi 1^{er} octobre 2026

La colonne **r** indique le nombre d'amendements inclus dans le rapport du comité. Le nombre d'amendements dans la colonne **3^e et Messages** reflète le nombre de motions d'amendements adoptées par le Sénat pendant l'étape de la troisième lecture. Le nombre total d'amendements dans les deux colonnes ne reflète pas nécessairement le nombre total de modifications faites par le Sénat à un projet de loi. Les messages envoyés par le Sénat à la Chambre des communes apparaissent dans les Journaux de la Chambre des communes.

(* La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-2	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (nouveaux droits à l'inscription)	25/05/29	25/06/25	Peuples autochtones	Présenté 25/11/25 4 amendements et observations Adopté 25/12/02	3 ^e lecture 25/12/04	
S-3	Loi modifiant la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur l'inspection de l'électricité et du gaz, le Règlement sur les poids et mesures et le Règlement sur l'inspection de l'électricité et du gaz	25/10/28	25/11/27	Banques, commerce et économie	26/02/26	3 ^e lecture 26/03/11	
S-4	Loi modifiant la Loi sur l'efficacité énergétique	25/11/26	26/03/11	Énergie, environnement et ressources naturelles	Présenté 26/05/27 5 amendements et observations Adopté 26/05/28	3 ^e lecture 26/06/02	
S-5	Loi concernant l'interopérabilité des technologies de l'information sur la santé et visant à interdire le blocage de données par les fournisseurs de technologies de l'information sur la santé	26/02/04	26/03/26	Affaires sociales, sciences et technologie	Présenté 26/04/30 1 amendement et observations Adopté 26/05/05	3 ^e lecture 26/05/26	

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-6	Loi n ^o 4 visant à harmoniser le droit fédéral avec le droit civil du Québec et modifiant certaines lois pour que chaque version linguistique tienne compte du droit civil et de la common law	26/02/24	26/04/16	Affaires juridiques et constitutionnelles	26/06/04	3 ^e lecture 26/06/17	

PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-3	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (2025)	25/11/06	25/11/06	Affaires sociales, sciences et technologie	25/11/18 observations	3 ^e lecture 25/11/19	25/11/20* chap. 5/25
C-4	Loi concernant certaines mesures d'abordabilité pour les Canadiens et une autre mesure	25/12/11		Comité plénier (teneur) 25/06/17 Projet de loi Finances nationales Teneur de la partie 4 Affaires juridiques et constitutionnelles	26/02/24 observations	3 ^e lecture 26/02/26 1 amendement Message des Communes-rejeté l'amendement du Sénat 26/03/12 Sénat n'insiste pas sur son amendement 26/03/12	26/03/12* chap. 2/26
C-5	Loi édictant la Loi sur le libre-échange et la mobilité de la main-d'œuvre au Canada et la Loi visant à bâtir le Canada	25/06/25	25/06/25	Comité plénier (teneur) 25/06/16 25/06/17 25/06/18	—	3 ^e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 2/25
C-6	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2025-2026</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3 ^e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 3/25
C-7	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (<i>Loi de crédits n^o 2 pour 2025-2026</i>)	25/06/18	25/06/25	—	—	3 ^e lecture 25/06/26	25/06/26* chap. 4/25
C-8	Loi concernant la cybersécurité, modifiant la Loi sur les télécommunications et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	26/03/26	26/04/23	Sécurité nationale, défense et anciens combattants	26/06/02	3 ^e lecture 26/06/04	26/06/15* chap. 9/26
C-9	Loi modifiant le Code criminel (propagande haineuse, crime haineux et accès à des lieux religieux ou culturels)	26/03/26	26/04/30	Droits de la personne	Présenté 26/06/02 2 amendements et observations Modifié et rejeté 26/06/03	3 ^e lecture 26/06/04 1 amendement Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 26/06/17	26/06/18* chap. 15/26
C-10	Loi concernant le commissaire à la mise en œuvre des traités modernes	26/09/28					

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-11	Loi modifiant la Loi sur la défense nationale et d'autres lois	26/05/26	26/05/28	Sécurité nationale, défense et anciens combattants	Présenté 26/06/10 1 amendement et observations Adopté 26/06/11	3 ^e lecture 26/06/11 Message des Communes-accepte l'amendement du Sénat 26/06/18	26/06/18* chap. 16/26
C-12	Loi concernant certaines mesures liées à la sécurité de la frontière canadienne et à l'intégrité du système d'immigration canadien et d'autres mesures connexes liées à la sécurité	25/12/11	26/02/05	Projet de loi Sécurité nationale, défense et anciens combattants Teneur des parties 5, 6, 7 et 8 Affaires sociales, sciences et technologie	26/02/25 observations	3 ^e lecture 26/03/12 3 amendements Message des Communes-accepte, modifie et rejette les amendements du Sénat 26/03/26 Sénat accepte l'amendement des Communes Sénat n'insiste pas sur son amendement 26/03/26	26/03/26* chap. 4/26
C-13	Loi portant mise en œuvre du Protocole d'adhésion du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord à l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste	26/03/12	26/03/26	Affaires étrangères et commerce international	26/04/23 observations	3 ^e lecture 26/04/28	26/03/26* chap. 7/26
C-14	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et la Loi sur la défense nationale (mise en liberté sous caution et détermination de la peine)	26/02/24	26/03/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 26/05/26 3 amendements et observations Adopté 26/05/27	3 ^e lecture 26/05/28 Message des Communes-accepte et rejette les amendements du Sénat 26/06/15 Sénat n'insiste pas sur ses amendements 26/06/15	26/06/15* chap. 11/26
C-15	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025	26/02/26	26/03/10	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 25/11/26 Finances nationales et dix autres comités Projet de loi 26/03/10 Finances nationales	26/03/24 observations	3 ^e lecture 26/03/26	26/03/26* chap. 3/26

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-16	Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures)	26/06/11	26/06/15	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 26/06/09 Affaires juridiques et constitutionnelles	26/06/17	3 ^e lecture 26/06/18	26/06/18* chap. 19/26
C-17	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (<i>Loi de crédits n^o 3 pour 2025-2026</i>)	25/12/09	25/12/10	—	—	3 ^e lecture 25/12/10	25/12/11* chap. 6/25
C-18	Loi portant mise en œuvre de l'Accord de partenariat économique global entre le Canada et l'Indonésie	26/03/11	26/04/15	Affaires étrangères et commerce international	26/04/30 observations	3 ^e lecture 26/05/05	26/03/26* chap. 8/26
C-19	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu	26/02/05	26/02/10	Comité plénier (teneur) 26/02/12	—	3 ^e lecture 26/02/12	26/02/12* chap. 1/26
C-20	Loi concernant la constitution de Maisons Canada	26/06/11		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 26/05/07 Banques, commerce et économie	Teneur 26/06/04 Projet de loi 26/06/18 observations	3 ^e lecture 26/06/18	26/06/18* chap. 18/26
C-22	Loi concernant l'accès légal	26/06/18					
C-23	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026 (<i>Loi de crédits n^o 4 pour 2025-2026</i>)	26/03/24	26/03/25	—	—	3 ^e lecture 26/03/26	26/03/26* chap. 5/26
C-24	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027 (<i>Loi de crédits n^o 1 pour 2026-2027</i>)	26/03/24	26/03/25	—	—	3 ^e lecture 26/03/26	26/03/26* chap. 6/26
C-25	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et édictant la Loi de 2026 visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales	26/06/15	26/06/16	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 26/05/07 Affaires juridiques et constitutionnelles	Teneur 26/06/04 Projet de loi 26/06/18 observations	3 ^e lecture 26/06/18	26/06/18* chap. 20/26
C-26	Loi autorisant certains paiements sur le Trésor pour améliorer l'offre de logements	26/06/17	26/06/17	Comité plénier (teneur) 26/06/17	—	3 ^e lecture 26/06/18	26/06/18* chap. 21/26
C-27	Loi portant mise en vigueur de l'accord définitif sur l'autonomie gouvernementale des Tlegohli Got'ine et modifiant certaines lois en conséquence	26/06/18	26/09/28	Peuples autochtones			

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-30	Loi portant exécution de certaines dispositions de la mise à jour économique du printemps déposée au Parlement le 28 avril 2026	26/06/18	26/06/18	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. Finances nationales Projet de loi 26/06/18 observations	Teneur 26/06/11 Projet de loi 26/06/18 observations	3 ^e lecture 26/06/18	26/06/18* chap. 22/26
C-31	Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 4 novembre 2025			Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Régl. 26/06/10 Finances nationales et neuf autres comités			
C-32	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027 (<i>Loi de crédits n° 2 pour 2026-2027</i>)	26/06/09	26/06/11	—	—	3 ^e lecture 26/06/16	26/06/17* chap. 13/26
C-33	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2027 (<i>Loi de crédits n° 3 pour 2026-2027</i>)	26/06/09	26/06/11	—	—	3 ^e lecture 26/06/16	26/06/17* chap. 14/26
C-38	Loi modifiant la Loi sur la taxe d'accise (prolongation de l'allègement de la taxe d'accise fédérale sur les carburants)			Comité plénier (teneur) 26/10/01			

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
C-202	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (gestion de l'offre)	25/06/10	25/06/12	—	—	3 ^e lecture 25/06/17	25/06/26* chap. 1/25
C-225	Loi modifiant le Code criminel	26/04/28	26/06/09	Affaires sociales, sciences et technologie	26/06/16	3 ^e lecture 26/06/16	26/06/17* chap. 12/26
C-230	Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques et d'autres lois en conséquence (registre de créances visées par une renonciation)	26/05/26	26/06/16	Banques, commerce et économie			
C-234	Loi prévoyant la création et l'attribution d'une médaille de reconnaissance pour les donateurs vivants	26/04/23	26/06/02	Droits de la personne			

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-201	Loi concernant un cadre national sur la maladie falciforme (Sén. Mésie)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie	25/10/23	3 ^e lecture 25/11/18	
S-202	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (étiquette de mise en garde sur les boissons alcooliques) (Sén. Brazeau)	25/05/28	25/06/12	Affaires sociales, sciences et technologie	25/11/20 observations		

N°	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-203	Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques (Sén. Brazeau)	25/05/28					
S-204	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque (Sén. Martin)	25/05/28	25/12/09	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-205	Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (Sén. Pate)	25/05/28	25/10/21	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 26/03/24 3 amendements Adopté 26/04/21	3 ^e lecture 26/04/28	
S-206	Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur le revenu de base garanti suffisant (Sén. Pate)	25/05/28	25/11/06	Finances nationales			
S-207	Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (Sén. Pate)	25/05/28					
S-208	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) (Sén. Pate)	25/05/28					
S-209	Loi limitant l'accès en ligne des jeunes au matériel pornographique (Sén. Miville-Dechéne)	25/05/28	25/06/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	Présenté 26/03/24 7 amendements et observations Adopté 26/03/26	3 ^e lecture 26/04/15	
S-210	Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien (Sén. Kutcher)	25/05/28	25/09/25	—	—	3 ^e lecture 25/10/01	
S-211	Loi concernant un cadre national sur la publicité sur les paris sportifs (Sén. Deacon)	25/05/28	25/06/12	Transports et communications	25/10/08	3 ^e lecture 25/10/21	
S-212	Loi concernant une stratégie nationale pour les enfants et les jeunes au Canada (Sén. Moodie)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie	Présenté 26/02/12 3 amendements et observations Adopté 26/02/24	3 ^e lecture 26/03/10	
S-213	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques) (Sén. Dasko)	25/05/28					
S-214	Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un Etat étranger) (Sén. Dasko)	25/05/28	26/03/26	Affaires étrangères et commerce international	26/05/07	3 ^e lecture 26/05/26	
S-215	Loi instituant le Mois national de l'immigration (Sén. Gerba)	25/05/28	25/06/18	Affaires sociales, sciences et technologie	26/06/02	3 ^e lecture 26/06/09	

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-216	Loi déclarant le réseau de digues de l'isthme de Chignecto et ses ouvrages connexes comme étant des ouvrages à l'avantage général du Canada (Sén. Quinn)	25/05/28	26/02/10	Projet de loi Transports et communications			
S-217	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downe)	25/05/28	26/03/10	Teneur Affaires juridiques et constitutionnelles	—	3 ^e lecture 26/03/12	
S-218	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1982 (disposition de dérogation) (Sén. Harder)	25/05/28					
S-219	Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature (Sén. Moreau)	25/05/28	26/05/05	Droits de la personne	26/06/09	3 ^e lecture 26/06/11	
S-220	Loi désignant le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique (Sén. Loffreda)	25/05/28	25/11/26	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-221	Loi portant reconnaissance du mésangeai du Canada comme oiseau national du Canada (Sén. Ataullahjan)	25/05/28	25/06/19	Affaires sociales, sciences et technologie	26/06/02	3 ^e lecture 26/06/11	
S-222	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (Sén. McPhehlan)	25/05/29	2 ^e lecture rejetée 26/04/21				
S-223	Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada (Sén. McCallum)	25/06/03	26/06/11	Sécurité nationale, défense et anciens combattants			
S-224	Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales (Sén. McCallum)	25/06/03	26/06/11	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-225	Loi instituant la Journée nationale de Thanadelthur (Sén. McCallum)	25/06/03	26/02/24	Peuples autochtones	26/04/16	3 ^e lecture 26/04/21	
S-226	Loi instituant la Semaine d'appréciation de la fonction de juré (Sén. Moncion)	25/06/05	26/02/10	—	—	3 ^e lecture 26/02/10	
S-227	Loi instituant le Mois du patrimoine arabe (Sén. Al Zaibak)	25/06/05	25/10/02	—	—	3 ^e lecture 25/10/08	26/06/18* chap. 17/26
S-228	Loi modifiant le Code criminel (actes de stérilisation) (Sén. Boyer)	25/06/05	25/06/16	Affaires juridiques et constitutionnelles	25/09/25	3 ^e lecture 25/10/02	26/06/15* chap. 10/26
S-229	Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau) (Sén. Galvez)	25/06/10	26/04/15	Énergie, environnement et ressources naturelles			
S-230	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la protection, la conservation et l'amélioration de la santé des sols (Sén. Black)	25/06/10	25/11/20	Agriculture et forêts	Présenté 26/03/12 1 amendement Adopté 26/03/24	3 ^e lecture 26/03/26	
S-231	Loi modifiant le Code criminel (aide médicale à mourir) (Sén. Wallin)	25/06/12					
S-232	Loi concernant les accords de non-divulgence (Sén. McPhehlan)	25/06/12					

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-233	Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant) (Sén. Housakos)	25/09/23	25/10/21	—	—	3 ^e lecture 25/10/22	
S-234	Loi concernant un cadre national sur les troubles du spectre de l'alcoolisation fœtale (Sén. Ravalia)	25/09/23	25/11/25	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-235	Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes (Sén. Ataullahjan)	25/09/25	26/05/26	Droits de la personne			
S-236	Loi modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels (Sén. Housakos)	25/10/01					
S-237	Loi instituant la Journée des villes et des municipalités (Sén. Forest)	25/10/02	26/02/12	Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-238	Loi édictant la Loi sur la finance alignée sur le climat et apportant des modifications connexes à d'autres lois (Sén. Galvez)	25/10/29					
S-239	Loi modifiant la Loi sur la concurrence (Sén. Klyne)	25/10/30	26/06/09	Banques, commerce et économie			
S-240	Loi modifiant le Code criminel (dérogation par déclaration au titre du paragraphe 33(1) de la Charte pour les peines minimales obligatoires à l'égard des infractions relatives au matériel d'abus et d'exploitation pédosexuels) (Sén. Housakos)	25/11/05					
S-241	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les Indiens (Sén. Tannas)	25/11/20	26/03/12	Projet de loi Affaires juridiques et constitutionnelles			
S-242	Loi concernant une action nationale pour la prévention de la violence entre partenaires intimes (Sén. Manning)	25/12/02	25/12/11	Teneur Peuples autochtones	—	3 ^e lecture 26/02/24	
S-243	Loi prévoyant l'établissement d'un cadre national sur la santé des femmes au Canada (Sén. Henkel)	25/12/09	26/03/26	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-244	Loi instituant la Journée nationale de sensibilisation au glome infiltrant du tronc cérébral (Sén. Martin)	25/12/10	26/06/02	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-245	Loi instituant la journée nationale de la cérémonie des couvertures (Sén. McCallum)	26/03/24					
S-246	Loi concernant la reconnaissance du service en temps de guerre (Sén. Yussuff)	26/04/16	26/05/05	Sécurité nationale, défense et anciens combattants	26/06/02	3 ^e lecture 26/06/04	

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-247	Loi prévoyant l'élaboration d'un cadre national sur les allergies alimentaires (Sén. Cardozo)	26/05/05					
S-248	Loi concernant le Mois du patrimoine caribéen (Sén. Senior)	26/05/26	26/06/09	Affaires sociales, sciences et technologie			
S-249	Loi instituant le Mois du patrimoine chrétien (Sén. Housakos)	26/06/09					
S-250	Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Justice (Sén. Greenwood)	26/06/18					
S-251	Loi établissant une stratégie nationale d'élimination de la pauvreté énergétique (Sén. Coyle)	26/10/01					

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

N ^o	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	3 ^e et Messages	S.R.
S-1001	Loi autorisant la Gore Mutual Insurance Company à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec	25/06/03	25/06/11	Banques, commerce et économie	25/09/25	3 ^e lecture 25/10/02	25/11/20*